

在鸣门 2024 年 6 月 总第 204 期

潮鸣寺的绣球花 潮鳴寺のアジサイ

每年的 6 月前后，鸣门市潮明寺的绣球花会陆续盛开，吸引大批的市民前来拍照。如果步行或骑车前来，就可以乘坐摆渡船。摆渡船是免费的，从鸣门市区的“冈崎”乘船点出发，大概 3 分钟后，到达对面的“土佐泊”乘船点，之后步行约 10 分钟即可到达。

毎年 6 月前後、鳴門市内にある潮鳴寺のアジサイが咲き始めます。今年も多くの市民が訪れ写真を撮りました。徒歩や自転車で行く場合は、無料の渡船が体験できます。鳴門市の「岡崎」渡船場から出発し、約 3 分後に対岸の「土佐泊」渡船場まで到着して、歩いて 10 分ぐらいで着きます。



去年我去的时候，正逢绵绵细雨，今年的梅雨季节推迟，去赏花的时候气温正好，天气也还可以。从寺庙的正门向内探望，绣球已经盛开，煞是好看。

去年の時期は雨が降っていましたが、今年の梅雨は少し遅れました。気温もよかつたし、天気も良かったです。寺の山門から中に臨むと、満開のアジサイがとてもきれいでした。



进入寺内，仿佛进入了绣球花的世界。寺庙内有一株 400 多年的银杏树，树干里有一座佛像，是 60 年前左右雕刻的。据说几十年后，随着树干的生长，佛像会

被树干完全包围。

境内に入ると、まるで花の世界にいるような感じです。ここには樹齢 400 年以上といわれる大きなイチョウの木があります。幹の中には 60 年前に彫刻した仏像があり、木の成長とともに少しずつ飲み込まれると言われていています。

旧政府楼的告别活动 鳴門市役所旧庁舎の「じゃあ、ね祭り」

6 月 15 日和 16 日，在旧政府办公楼以及周围的停车场，举办了告别活动。

6 月の 15 日（土）と 16 日（日）、旧庁舎と周辺の駐車場で「じゃあ、ね祭り」が開催されました。



当天，来了很多买各种美食饮料的移动餐车，旧办公楼也全部对外开放，供市民参观。市长办公室和议长的办公室、议会等都可以进入，也可以亲自坐坐议会的椅子，体验一下。

当日はいろいろなグルメや飲み物を販売するキッチンカーがずらりと並んで、旧庁舎内部もすべて見学できます。市長室や議長室はもちろん、議会に入って、椅子も座れます。



楼内也遍布摊位，销售各种手工艺品，还有提供占卜的地方。我最喜欢的是 2 楼的由瓦楞纸搭建的儿童游乐园，小朋友们可以随便游玩，也可以在此区域随意的

涂鸦。墙壁上，纸壳上都画满了各种各样的图案。

旧庁舎の中にはハンドメイドやワークショップの店もたくさんあり、占いも体験できます。2階の段ボールづくりの子供広場が一番好きです。子供たちが自由に遊んだり、落書きを楽しんだりすることができます。壁の上、段ボールの上にたくさんの模様を書きました。

最后，来到了之前自己工作过的文化交流推进课的房间，现在已经全部搬空，什么都没有了。进去走走，还是能回想起当时夏天漏雨，以及突然窜出来的小强吓了同事一跳的样子。

最後は今までお世話になった文化交流推進課の部屋に行きました。今は何もない空っぽになりました。中に入って歩いてみると、嵐の時期の雨漏れやゴキブリが急に出てきてびっくりした同僚の様子も目に浮かびます。



旧楼会被拆除，具备减震功能的新楼已于5月初开始对外办公，作为鸣门市防灾减灾的重要据点，会为市民提供更加便捷的服务，欢迎大家来新楼看看。

旧庁舎は解体しますが、免震構造のある新庁舎は5月から業務開始しています。鳴門市の災害対策の拠点として、市民の皆さんによりよいサービスを提供しておりますので、時間があるときには気軽にお越しください。

活动预告-鸣门市阿波舞表演 イベント連絡 <鳴門市阿波おどり>

鸣门市的阿波舞表演将于8月9日到11日举行，时间是每天的19点到22点。9日上午的10点，在鸣门公园的千叠敷展望台会有初舞表演，舞台的后方就是大鸣门桥以及漩涡。

鳴門市阿波おどりは8月9日（金）～11日（日）の3日間19時から22時に開催します。また、9日（金）の午前10時に鳴門公園の千疊敷展望台で、大鳴門橋と渦潮をバックに初おどりを披露します。

连续3天的演出期间，提供租借浴衣的服务，有需要的可以提前预约。在此期间，也会有临时的交通管制，详情请参考官网。

期間中は、浴衣の貸出し・着付きサービスが提供します。必要のある方は事前に予約をしてください。また、交通規制もありますので、事前にホームページに確認してください。

鳴門站始発の火车会增加临时班次，大家来鸣门体验盛夏阿波舞的魅力吧。

鳴門駅から徳島駅までの汽車も増便します。一緒に真夏で鳴門の阿波おどりを楽しみましょう。



所属：鳴門市文化交流推進課

住所：鳴門市撫養町南浜字東浜 170（〒772-8501）

TEL：088-684-1224 / FAX：088-683-0237

E-mail：bunkakoryu@city.naruto.i-tokushima.jp

作成：呉 世康